

Dominica in II Vesperas

XIV post Pentecosten

Initium

D e-us in adju-to-ri-um me-um intēde. D Dōmī-ne ad adju-vān-

dum me festi-na. Glō-ri-a Patrī, et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sācto. Si-cut ē-

rat in princī-pi-o, et nunc, et semper et in saecu-la saecu-lō-rum. Amen.

Alle-lu-ia.

D VII Ix-it Dōmīnus * Dōmīno me-o: Sede a dextris me-is.

Until I make thy enemies

* thy footstool.

2. Do-nec ponam i-nimī- cos tu- os, * scabellum pedum tu-ō- rum.

3. Virgam virtūtis tuae emittet Dōmīnus ex Sion: * domi- nare in medio inimicōrum tuōrum.

4. Tecum principium in die virtūtis tuae in splendōribus sanctōrum: * ex utero ante luciferum gēni tē.

5. Juravit Dōmīnus, et non poenitebit eum: * Tu es sacer- dos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.

6. Dōmīnus a dextris tuis, * contrēgit in die irae suae reges.

7. Iudicabit in natiōibus, implebit ruinas: * conquassabit cāpita in terra multōrum.

8. De torrente in via bibet: * propterea exaltabit caput.

9. Glōria Patrī, et Filio, * et Spiritui Sancto.

8. He shall drink of the torrent in the way: * therefore shall he lift up the head.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: * he shall crush the heads in the land of many.

6. The Lord at thy right hand * hath broken kings in the day of his wrath.

5. The Lord hath sworn, and he will not re- pent: * Thou art a priest for ever accord- ing to the order of Melchisedech.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: * from the womb before the day star I begot thee.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: * rule thou in the midst of thy enemies.

I Uērī-te pri-mum * regnum Dē-i, et iusti-ti-am e-jus: et haec

of God * and His righteous- ness, and all these things shall be added unto you, alleluia.

ōmni- a adji- ci- entur vo-bis, al-le-lu-ia.

10. Sicut locutus est ad patres nostros, * Abraham et semi- ni ejus in saecula.
11. Glōria Patrī, et Filio, * et Spiritui Sancto.
12. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.
12. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sae- cula saeculorum. Amen.

Oratio

Dōmīnus vobiscum

R Et cum spiritu tuo.

Oremus

Custodi, Dōmīne, quæsumus, Ecclesiā tuā pro- Keep, we beseech thee, O Lord, thy Church with thy perpetual mercy, and because the frailty of man na mortalitas: tuis semper auxiliis et abstrahatur a nōxiis et ad salutaria dirigatur. Per Dōmīnum no- strum Iesum Christum, Filium tuum: qui tecum vi- vit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per ōmnia saecula saeculorum. R Amen.

Dōmīnus vobiscum

R Et cum spiritu tuo.

The Lord be with you.

R And with thy spirit.

Let us pray.

Keep, we beseech thee, O Lord, thy Church with thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end. R Amen.

The Lord be with you.

R And with thy spirit.

I B ene-di-cāmus Dō- mīno. R De-o grā- ti-as.

R Let us bless the Lord.

R Thanks be to God.

Fidelium animæ per misericordiam Dei requie- scant in pace.

R Amen.

May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

R Amen.

Conclusio

10. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

9. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

10. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

VII
D IX-it Dóminus * Dómino me- o: Sede a dextris mé- is.

The Lord said to my Lord:
*Sit thou at my right hand.

Psalmus 2

III
M AGna ópe-ra Dómi-ni, exqui-sí-ta in omnes vo-luntá-tes e-jus.

Great are the works of the Lord, *sought out according to all his wills.

I will praise thee, O Lord, with my whole heart; * in the council of the just, and in the congregation.

Confi-tébor ti-bi, Dómi-ne, in to-to cor-de me- o: * in consí-li- o justó-rum, et congrega-ti- ó- neFlex: su-ó-rum, †

2. Magna ópera Dómini: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Confessio et magnificéntia opus ejus: * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirábílíum suórum, † miséricors et miserátor Dóminus: * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui: * virtútem ópe-rum suórum annuntiábit pópulo suo:

6. Ut det illis hereditátem géntium: * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in sæculum sæculi, * facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo: * mandávit in ætér-num testaméntum suum.

9. Sanctum, et terribile nomen ejus: * inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: * laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Patri, et Filio, * et Spirítui Sancto.

12. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

2. Great are the works of the Lord: * sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: * and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: * he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: * he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: * the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, * made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: * he hath commanded his covenant for ever.

9. (bow head) Holy and terrible is his name: * the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: * his praise continueth for ever and ever.

11. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

12. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

omne péssimum. 5. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Pa-tríque compar Uni-ce, Doth live and reign eternally. Amen.

Y O Lord, direct my prayer.

Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

R As incense in thy sight.

Y Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá-ti- o mé-a.

R Si-cut incénsum in conspéctu tú-o.

Canticum

I
Q Uæri-te pri-mum * regnum Dé- i, et justí-ti- am e-jus: et hæc Seek ye first the kingdom of God *and His righteousness, and all these things shall be added unto you, alleluia.

ómní- a adjí- ci- éntur vo-bis, al-le-lú-ia.

Magní-fi-cat * á-nima me-a Dóminum. 2. Et exsultá-vit spí-ri-tus me- us * My soul *doth magnify the Lord. 2. And my spirit hath rejoiced *in God my Saviour.

in De-o sa-lu-tá-ri me- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi magna qui potens est: * et sanctum nomen ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie in progénies * timéntibus eum.

6. Fecit poténtiam in bráchio suo: * dispérsit supérbos mente cordis sui.

7. Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bonis: * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

3. Because he hath regarded the humility of his handmaid; * for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

4. Because he that is mighty, hath done great things to me; * and holy is his name.

5. And his mercy is from generation unto generations, * to them that fear him.

6. He hath shewed might in his arm: * he hath scattered the proud in the conceit of their heart.

7. He hath put down the mighty from their seat, * and hath exalted the humble.

8. He hath filled the hungry with good things; * and the rich he hath sent empty away.

9. He hath received Israel his servant, * being mindful of his mercy:

10. As he spoke to our fathers, * to Abraham and to his seed for ever.

III M
Great are the works of the Lord, *sought out accord-
ing to all his wills.
Agn̄a op̄-er̄a Dòm̄i-n̄i, exqui-si-ta in omnes vo-lunt̄a-tes e-jus.

IV
Blessed is the man that
feareth the Lord, *he shall
delight exceedingly in his
commandments.
Blessed is the man that
feareth the Lord, *he shall
delight exceedingly in his
commandments.
Be-à-tus vir, qui *timet Dòminum*: * in mandà-tis e-jus vo-let *mi-ni-mis-Flex*:

Be-à-tus vir, qui *timet Dòminum*: * in mandà-tis e-jus vo-let *mi-ni-mis-Flex*:
còmmodat, †

Psalmus 3

2. His seed shall be mighty upon earth: *
the generation of the righteous shall be
blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house:
* and his justice remaineth for ever and
ever.

4. To the righteous a light is risen up in dark-
ness: * he is merciful, and compassionate
and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy
and lendeth: he shall order his words with
judgment: * because he shall not be moved
for ever.

6. The just shall be in everlasting remem-
brance: * he shall not fear the evil hear-
ing.

7. His heart is ready to hope in the Lord:
his heart is strengthened, * he shall not
be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the
poor: his justice remaineth for ever and
ever: * his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry,
he shall gnash with his teeth and pine away:
* the desire of the wicked shall perish.

10. Glory be to the Father, and to the Son, *
and to the Holy Ghost.

11. As it was in the beginning, is now, * and
ever shall be, world without end. Amen.

IV
Blessed is the man that
feareth the Lord, *he shall
delight exceedingly in his
commandments.

IV
Blessed is the man that
feareth the Lord, *he shall
delight exceedingly in his
commandments.
Blessed is the man that
feareth the Lord, *he shall
delight exceedingly in his
commandments.
UI *timet Dòminum*, in mandà-tis e-jus cu-pit *nimis*.

Be-à-tus vir, qui *timet Dòminum*: * in mandà-tis e-jus vo-let *mi-ni-mis-Flex*:
còmmodat, †

2. Potens in terra erit *semen* ejus: * generatio rectòrum
benedicetur.

3. Gloria, et divitiæ in *domo* ejus: * et justitia ejus manet
in sæculum *sæculi*.

4. Exòrtum est in tenebris *lumen rectis*: * misèricors, et
misèrator, et *justus*.

5. Jucundus homo qui misèrètur et còmmodat, † dispò-
net sermones suos *in judicio*: * quia in aeternum non
commovèbitur.

6. In memoria aeterna erit *justus*: * ab auditiòne mala non
timebit.

7. Paratum cor ejus sperare in Dòmino, † confirmatum est
cor ejus: * non commovèbitur donec despiciat inimicos
suos.

8. Dispèrsit, dedit pauperibus: † justitia ejus manet in sæ-
culum sæculi, * cornu ejus exaltabitur in *gloria*.

9. Peccàtor videbit, et irascètur, † dèntibus suis fremet et
tabèscet: * desidèrium peccatòrum peribit.

10. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et *nunc, et semper*, * et in sæcula
sæculòrum. Amen.

IV
UI *timet Dòminum*, in mandà-tis e-jus cu-pit *nimis*.

24. *Benedicti vos a Dòmino*, * qui fecit cælum, et *terram*.

25. *Cælum celi Dòmino*: * terram autem dedit filiis *hòminum*.

26. Non mòrtui laudabunt te, *Dòmine*: * neque omnes, qui
descendunt in *infernum*.

27. Sed nos qui vivimus, *benedictimus Dòmino*, * ex hoc
nunc et usque *in sæculum*.

28. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

29. Sicut erat in principio, et *nunc, et semper*, * et in sæcula
sæculòrum. Amen.

D
But our God is in heaven,
*he hath done all things
whatsoever he would.
E-us autem * noster in cæ-lo: omni-a quaecumque vò-lu-it, fe-cit.

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus
Christ, the Father of mercies, and the God of all
comfort, who comforteth us in all our tribulation.
Blessed be to God.

Hymnus

VIII
Hymn O blest Creator
of the light, Who mak'st
the day with radiance bright,
And o'er the forming world
dist call The light from
Whose wisdom joined in
Night comes with all its
darkling fears; Regard thy
people's prayers and tears:
Lest, sunk in sin, and whelmed
With strife, They lose the
gift of endless life; While
thinking but the thoughts
of time, They weave new
chains of woe and crime.
But grant them grace that
they may strain The heav-
enly gate and prize to gain:
Each harmful lure aside
to cast, And purge away
each error past.
O Father, that we ask be

VIII
U-cis Cre-a-tor optime,
Lu-cem di-e-rum præ-fè-rens,
Primòrdi-
is lu-cis novæ Mundi pa-rans o-ri-gi-nem: 2. Qui mane junctum vèspe-
ri Di-em vo-cà-ri præci-pis: Il-là-bi-tur tetrum cha-os, Audi præ-ces
cum flè-ti-bus. 3. Ne mens gra-và-te crimi-ne, Vi-tæ sit ex-sul mune-re,
Dum nil pe-rènne cò-gi-tat, Se-sèque culpis Il-li-gat. 4. Cæ-lèste pul-set

6
osti-um, Vi-tà-le tol-lat præmi-um: Vi-tèmus omne nò-xi-um, Purgèmus
6
osti-um, Vi-tà-le tol-lat præmi-um: Vi-tèmus omne nò-xi-um, Purgèmus

Psalmus 4

S VII IT nómen Dómi-ni be-ne-díctum in sæcu-la.

Blessed be the name of the Lord *from henceforth now and for ever.

Praise the Lord, ye children: * praise ye th ename of the Lord.

Laudá-te, **pú**-e-ri, Dóminum: * laudá-te **no**-men Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, * ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.
3. A solis ortu usque **ad** occásum, * laudábile **nomen** Dómini.
4. Excelsus super omnes **gentes** Dóminus, * et super cælos **glória** ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, * et humília réspicit in cælo **et** in **terra**?
6. Súscitans a **terra** ínopem, * et de stércore érigens **páuperem**:
7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, * cum princípibus **pópuli** sui.
8. Qui hábitare facit stérilem in **domo**, * matrem filiórum **lætántem**.
9. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.
10. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.
2. Blessed be the name of the Lord, * from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, * the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; * and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: * and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, * and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, * with the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, * the joyful mother of children.
9. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.
10. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

S VII IT nómen Dómi-ni be-ne-díctum in sæcu-la.

Blessed be the name of the Lord *from henceforth now and for ever.

Psalmus 5

D E-us autem * noster in cæ-lo: ómni- a quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

But our God is in heaven, *he hath done all things whatsoever he would.

When Israel went out of Egypt, * the house of Jacob from a barbarous people:

In é-xi-tu Isra-ël de Ægýp-to, * domus Ja-cob de pópu-lo **bárba-roFlex**:

palpábunt: †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israël potéstas ejus.
2. Judea was made his sanctuary, * Israel his

3. Mare *vidit, et fugit*: * Jordánis convérsus est **retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt *ut arietes*, * et colles sicut agni **óvium**.

5. Quid est tibi, mare, *quod fugisti*: * et tu, Jordánis, quia convérsus es **retrórsum**?

6. Montes, exsultástis *sicut arietes*, * et colles, sicut agni **óvium**.

7. A fácie Dómini *mota est terra*, * a fácie Dei **Jacob**.

8. Qui convértit petram in *stagna aquárum*, * et rupem in fontes **aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, *non nobis*: * sed nómini tuo **da glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et *veritate tua*: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus **eórum**?

11. Deus autem *noster in cælo*: * ómnia quæcúmque vóluit, **fecit**.

12. Simulácra géntium *argéntum, et aurum*, * ópera mánuum **hóminum**.

13. Os habent, *et non loquéntur*: * óculos habent, et non **vidébunt**.

14. Aures habent, *et non áudient*: * nares habent, et non **odorábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et *non ambulábunt*: * non clamábunt in gútture **suo**.

16. Similes illis fiant qui *fáciunt ea*: * et omnes qui confí-dunt **in eis**.

17. Domus Israël *sperávit in Dómino*: * adjútor eórum et protéctor **eórum** est,

18. Domus Aaron *sperávit in Dómino*: * adjútor eórum et protéctor **eórum** est,

19. Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino*: * adjútor eórum et protéctor **eórum** est.

20. Dóminus *memor fuit nostri*: * et benedixit **nobis**:

21. Benedixit *dómui* Israël: * benedixit *dómui* Aaron.

22. Benedixit omnibus, *qui timent Dóminum*, * pusillis cum **majóribus**.

23. Adjíciat *Dóminus super vos*: * super vos, et super filios **vestros**.

dominion.

3. The sea saw and fled: * Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, * and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: * and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, * and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, * at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, * and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; * but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: * lest the Gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: * he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the Gentiles are silver and gold, * the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: * they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: * they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: * neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: * and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: * he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: * he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord have hoped in the Lord: * he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, * and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: * he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, * both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: * upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, * who made heaven and earth.